

STARKE MARKE

STARKES PRODUKT



Hopfen aus der Hallertau ... für die besten Biere der Welt!

So lautet ein Werbeslogan, der die Weltgeltung des Hallertauer Hopfens unterstreicht. Immerhin werden Jahr für Jahr über 80 % der in der Hallertau geernteten Hopfen in über 100 Länder der Erde exportiert.

Wegen dieser großen Exportbedeutung und des guten Rufes, den der Hallertauer Hopfen genießt, hat man schon vor über 150 Jahren durch die Abgrenzung des Anbaugebietes und die Siegelung der geernteten Hopfen ganz gezielt auf die Herkunft hingewiesen. Das amtliche Bescheinigungsverfahren gilt als einer der ältesten Herkunftsnachweise und begleitet bis heute in der weltweiten Vermarktung jede Hopfenpartie und jedes Hopfenprodukt vom Erzeugerbetrieb bis zum Einsatz in der Brauerei.

Dieser traditionelle Markenschutz wurde nunmehr durch ein weiteres Gütesiegel ausgebaut. Bereits im Jahr 2003 hat der Hopfenpflanzerverband Hallertau bei der EU-Kommission beantragt, „Hopfen aus der Hallertau“ in das Europäische Register „Regionaltypische Spezialitäten“ aufzunehmen.

Nach über 7 Jahren konnte das umfangreiche, von etlichen Rückschlägen begleitete Prüfverfahren im Mai 2010 erfolgreich abgeschlossen und die Bezeichnung „Hopfen aus der Hallertau“ als geschützte geografische Angabe europaweit geschützt werden.

Umgehend wurde ein Logo kreiert und auch der internationale Schutz der Marke „Hopfen aus der Hallertau“ nicht nur für Europa, sondern auch für die Länder USA, Brasilien und Indien ausgeweitet.

Der Verband Deutscher Hopfenpflanzer als Markeninhaber will damit nicht nur die Marke „Hallertauer Hopfen“ international schützen, sondern mit dem neuen Logo den heimischen Hopfen noch intensiver bewerben und vermarkten. So wurde bereits 2011 bei der Hopfenzertifizierung auf der ersten Vermarktungsstufe neben der Sorten- und Anbaugebietsbeschreibung auf die Marke hingewiesen und die Umsetzung in der praktischen Anwendung erprobt.

Bereits nach der Ernte 2012 wurde die Versuchsphase auf die zweite Vermarktungsstufe und die Hopfenverarbeitung ausgeweitet.

Top Brand Top Product

Hops from the Hallertau ... for the best beers in the world!

That is the advertising slogan that underscores the global significance of Hallertau hops. After all, year for year over 80% of the hops harvested in the Hallertau are exported to over 100 countries round the world.

Due to this great significance for export and the good reputation enjoyed by Hallertau hops, well over 150 years ago it was decided to demarcate the growing region and seal the harvested hops with a view to guaranteeing the origin of the hops.

The official certification procedure is one of the oldest instances of proof of origin. Even today in the global market it still accompanies every hop lot and every hop product from the grower's garden to its application in the brewery. This traditional brand protection has now been extended with another seal of quality. Already back in 2003, the Hallertau Hop Growers Association had requested the EU Commission to enter "Hopfen aus der Hallertau" ("Hops from the Hallertau") in the European Register of "typical regional specialties".

After seven years, the extensive investigation, plagued by many setbacks, was finally completed in May 2010 and the designation "Hops from the Hallertau" is now protected throughout Europe as a registered geographical indication.

A logo was immediately created and the international protection of the brand "Hops from the Hallertau" was also extended not only for Europe, but also for the USA, Brazil and India.

The German Hop Growers Association is the owner of the brand and with the logo wants not only to protect the "Hallertau Hops" brand internationally, but also boost the advertising and sales of the German hops in the domestic market. Already in 2011, the first trials were made in practice and the brand with the hop certification was advertised at the first marketing stage in addition to the variety and growing region description.

After the 2012 harvest, the trial phase was extended to the second marketing stage and hop processing.

This additional brand name ensures that not only the raw hops, but also the product delivered to the brewery receives the protected geographical indication when only

Mit dieser zusätzlichen Markenbezeichnung wird gewährleistet, dass nicht nur Rohhopfen, sondern auch das an die Brauerei gelieferte Produkt bei ausschließlicher Verwendung von Hallertauer Hopfen die geschützte geografische Angabe erhält und auf den Begleitpapieren das Logo abgebildet wird.

Auf diese Weise soll gefördert werden, dass die Marke und damit der Hallertauer Hopfen auch durch den Verbraucher – z. B. durch den Abdruck des Logos auf den Bieretiketten oder die Verwendung in verschiedenen Marketingstrategien der Brauereien – bewusst wahrgenommen und nachgefragt wird.

Ein Beispiel dieser Öffentlichkeitsarbeit ist auch der Imagefilm „Hopfen aus der Hallertau“, der im Vorjahr auf der „Brau“ in Nürnberg erstmals der Öffentlichkeit vorgestellt wurde.

Waren der Wunsch nach einer geschützten Marke und die werbewirksame Verwendung zunächst ausschlaggebend für die Beantragung des Markenschutzes, sind es mittlerweile auch die Fördermittel der EU, die es zu nutzen gilt, um im internationalen Wettbewerb nicht nur zu bestehen, sondern wichtige Akzente zu setzen und neue Absatzmärkte, z. B. in China, zu erschließen.

Während zur Zeit noch mit der Landesanstalt für Landwirtschaft (LfL) als zuständiger öffentlicher Behörde für die Umsetzung der EU-Vorgaben an einem Kontrollkonzept gearbeitet wird, haben bereits über 90 % unserer Mitgliedsbetriebe in der Hallertau ihr Interesse an der Zeichennutzung bekundet.

Bleibt zu hoffen, dass auch die noch nicht endgültig von diesem Markenschutz überzeugten Hopfenbaubetriebe, Handelshäuser und Brauereien die Vorzüge erkennen und durch ihr solidarisches Handeln und die gezielte Nachfrage den Hallertauer Hopfen im weltweiten Wettbewerb fördern und unterstützen!

Hallertau hops are used and the logo is featured on the shipping documents.

These measures, like printing of the logo on beer bottle labels and incorporating the logo in brewery advertising campaigns, help draw the consumers' attention to the brand and make them consciously demand it.

One example of this public relations work is the image film "Hops from the Hallertau" that was shown to the public for the first time at the "Brau" exhibition in Nuremberg last year.

Whereas the desire for a protected brand and its active application in advertising were initially the main reasons for applying for approved certification, nowadays it is of advantage to make use of the EU subsidies not only to face up to international competition but also to lead it and push through to new markets like China, for example.

Already over 90% of our members in the Hallertau have registered their interest in using the brand even though work is still going on with the Regional Agricultural Institute (LfL), the public authority responsible for compliance with EU regulations, to establish a monitoring system.

Let us hope that those hop growers, merchants and breweries still not yet convinced by this brand protection will soon recognize the advantages and support the Hallertau hops in worldwide competition with their cooperative trading and specific demand!

Begleitkunden für Hopfen: Herkunft, Sorte, Jahrgang und Gewicht werden auf diesen Urkunden mit Brief und Siegel bestätigt.

Hop certificates: origin, variety, year and weight are officially confirmed on these certificates.

Autor: Werner Brunner

